



梳妆楼

王士媛 编

北方文艺出版社

序

本书编者王士媛同志,对民间文学的搜集、整理和研究,贡献卓著。她曾长期任职文学编辑,三中全会后主持黑龙江省民间文艺研究会工作,先后任秘书长和主席,为挖掘整理散失的民间文化宝藏,她倾注了心血。

本书是王士媛同志在大量工作的基础上精选出来的一本关于风物传说的集子。在中国古籍《山海经》、《庄子》、《韩非子》、《吕氏春秋》和《战国策》里,除神话、寓言外,已经含有大量风物传说,在历史上长期流传,给人以智慧与启迪。这表明民间文学离不开总的文学发展,今古之间有不少相互连接之处。但是,它又确实不同于正统文学和通俗文学,不能用这两者的标准尺度要求它,这是不实际不科学的。它有它自己的套路和特征,将它作为一个单独文学门类,给以民间文学的称谓,是“五四”以来的事。从本书《黑龙江的传说》中可以看出,这是由于人民对黑龙江的热爱,经过想象、传颂,反复加工而成为神话传说的。它来自人民生活的土壤,饱含着人民的感情和智慧。秃尾巴老李的形象已经这样生动鲜明,以至妇孺皆知,它是真正民间的创作。本书里有很多像这样的传说,具有一种乡土气息的艺术魅力,可读性是很强的。

日月星辰,山川草木,乃至飞禽走兽,在这本书里都拟人化了,通过人物事迹流传成为令人难忘的美丽传说。《月亮》里有受气的团圆媳妇,奔上月去。通过婆婆年年上依兰三姓打首饰,把三姓的地名来由也说清了。《双石岭》,是姑娘三音伊尔哈为救患窝子病的众人,历尽艰险,献身救人,和她所爱的小阿哥变成的。《飞龙鸟》,是神把凶恶的大魔鸟割成小块变来的。《猴头蘑》,是吴三公

杀人逃走，在饭馆买俩猴，来少数民族地区耍猴为生，被毒蛇咬死，人们把他树葬，两猴蹲在树上不吃不喝，死后变成的猴头蘑。这些篇章，都有点像《韩非子》里的《涸泽之蛇》、《三虱食鼈》。读此书，仿佛使我走进了一个奇妙的世界，如同侧身于群仙之旁，听他们讲山南海北奇闻；如同月夜凝望苍穹，只见天河闪烁，群星璀璨；如同在海边观日出，波涛中霞光万顷；又如同冬去春来群芳骤放，姹紫嫣红，奇香溢人，不能不使人更加热爱我们祖国的大地和山河。马克思一八八二年春抵阿尔及尔，他觉得自己仿佛置身于《一千零一夜》的仙境，才那样欣赏那里的自然风光。一九八八年二月十五日法新社开罗电告：有四千六百年历史的埃及狮身人面巨像，由于右肩有一块大石滚落，埃及文物局长艾哈迈德·卡德里被撤职，我觉得这处理得很正确。我们不能不注意爱护美丽的自然风物，保卫人类一切优秀的文化古迹，整洁美化我们的居住环境。如果一任塑料化学垃圾毁坏山川大地，让原子爆炸污染江河湖海，让愚昧无知践踏人类的文明创造，那么，人类岂不是在盲目中生存着，茫然不可知地向废墟般的未来走去，那该多么可怕！

在这本风物传说里，有大量爱情故事。《王干哥和李五儿》，一对青年男女变成了棒槌鸟。《金达莱》里的一男一女，在债主逼迫下逃山，火烧后变成金达莱花。在《鳌花姑娘》里，鳌花姑娘给吹口琴的小伙托梦，变成姑娘和他同居，战胜了债主巴彦玛发。尤其是《响水》这一篇，是一个多么美丽诱人的故事，仿佛使人听到了那水中的琴声，那琴声正是爱情！真适合拍一部美的电影。马克思和恩格斯，都把美看做是艺术诸因素的核心。中国传统美学的核心又是意象，而不仅仅是真实。这些爱情故事，完全是这种审美活动的产物。人世间的爱情可能多数是美的，它反映着人们对幸福的向往，对理想的渴望与追求。在这些爱情传说中的男女，他们对爱是坚贞不渝的，虽百折而不挠。就是死了变成花，变成鸟，变成山石，也要去追求理想。这难道不能陶冶人们的忠贞性格，培育人们

的美好心灵么！

本书同样是一部关于人民过去历史和生活的百科全书。具有着考古学、历史学、社会学、民族学、民俗学、伦理学、美学和文学等多学科的文献资料价值和学术研究价值。一切从事文化艺术工作、进行创作劳动的人们，也都会从这里有所借鉴和汲取。今天尽管人类已经极大地征服了大自然，产生原始神话的社会物质基础没有了，但处于成人阶段的人类，就不需要看看它在童年时期为了生存要征服世界的幻想么？在这本书里，对于动物、飞禽、植物、山石，对于北斗、天河、亮星是怎么来的等传说的描绘，表现了多么丰富的灵感和幻想啊！它们是人变的，人变成它们就具有了能飞会舞、上天入地的本领，或是成为坚强屹立、永恒存在的奇迹。没有这种大胆幻想和灵感，能设想人类会有飞向宇宙的一天么！在《梳妆楼》、《瓢舀鱼》等篇章中，幽默而有趣地表现了“癞蛤蟆想吃天鹅肉”和“棒打獐子瓢舀鱼”这些谚语是怎么产生的。很像《韩非子》里的“守株待兔”、《吕氏春秋》里的“刻舟求剑”、《战国策》里的“画蛇添足”和“狐假虎威”，富有寓意和趣味。这些，都应该视之为珍贵的精神财富和文化遗产。普希金在童年时代，在后来的流放中，都从类似这样的民间文学中吸取了营养。贝多芬不是把鞑靼民族的生活气息引进到他的《克罗采奏鸣曲》里了么！鲁迅在《门外文谈》、《连环图画》诸文中，高尔基在《〈一千零一夜〉俄译本序》、《论民间文学》、《个性的毁灭》等很多论述中，都力主从民间文学吸取借鉴的重要性。我们要创造具有中国特色的社会主义新文化新文学，这种吸取借鉴的意义当更是不言而喻的。

让我们热情地祝贺本书的出版，希望有很多很多的人来阅读它，欣赏它。

关沫南

目 录

序	关沫南
北斗	1
天河	3
彩虹	6
月亮	8
彩云	10
风刮卜奎	15
黑龙江的传说	17
松花江的传说	22
牡丹江的传说	25
秀池的传说	28
乌裕尔河的传说	37
乌河	40
取水	43
愚人河	45
珍珠门	47
小孤山	53

道士山	56
金明水和银明水	59
快活林	62
牛拱塔	66
牛场	68
莲花姑娘	70
响水	73
烟囱砬子	76
放牛沟	79
西山泪	82
湖鲫	86
鲫鱼贝子	98
鳌花姑娘	95
药泉	99
金魔姑	102
蛤蟆石	108
瓢舀鱼	111
金底连池	114
静波池	117
仙女洞	121
二龙眼	125
莲花天女	128
火烧山	131
二龙山	135
梳妆楼	139
槐大哥	144
狼山人	147

神仙洞·····	161
老虎砬子·····	166
香磨山·····	172
鹿马山·····	177
磨盘山·····	185
红马山·····	188
鸡冠山·····	191
团山子·····	194
金马驹·····	197
双石岭·····	200
母子山·····	206
神山·····	212
白嘎拉山·····	215
七女峰·····	221
卡仙洞和奇奇岭·····	228
塔头甸子·····	231
挖参人·····	235
王干哥和李五儿·····	242
采参阿哥·····	250
巴隆色被斩·····	253
人参娃·····	259
参家老店·····	263
大牛和人参娃娃·····	269
小羊倌和人参娃·····	273
牡丹花的传说·····	280
荷花的传说·····	284

大烟花	286
金达莱	289
达子香	292
生菜莲	295
鸡冠花与荷包花	298
大枣的传说	302
两棵白桦	304
落叶松	309
鱼鳞松	313
猴头蘑	316
桦皮篓	318
奇塔哈鸟	322
鸳鸯鸟	324
天鹅湖	327
坦托鸟	333
飞龙鸟	343
尼雅岛	345

北 斗

听老人说,早先,有老两口,领个女婿过日子。女婿是上江人,没爹没妈,孤身一人。老爷子跟女婿他爹原来自小就在网滩上搭帮的老伙计,一见老弟兄过世了,只留下一棵独根,没着没落的,就把那孩子接到家,当了上门女婿。

新上门的女婿,原来是“吃山”长大的,对下江打鱼这套活计半点不通。女婿是个粗心人,手脚又不勤,人家闭眼都干得出的活,给他掰着指头教都教不会。

一次,赶上个渔季,打上的鱼都没法往回收,连鱼毛都炒不过来了①!老爷子告诉女婿,赶快立起个德勒肯②,竖上四根立柱,上面搭起横杆儿,好留着晾鱼。等老爷子收拾完鱼批子③,一串一串穿起来,刚要往杆上搭的时候,才发现自己不可心的女婿真笨得没法说,竟把四根柱子立得别别扭扭、歪歪斜斜,不要说晾鱼,刮来一阵风都能吹倒哩!老头子火冒三丈,顺手就操起一把修船使的勃力斧子,对准女婿就要剁。丈母娘心疼女婿,赶忙跑过来,又拉又劝地说:“这干啥?一个晾鱼杆儿呗,立歪了就正一正,何必生那么大气!”老爷子哪里肯听,举斧子就砍。女婿一见拔腿就跑,老丈人随后就追。丈母娘生怕老爷子失手伤着女婿,就不顾命地也随后紧撵。就这么,前边跑后边赶,三口人排成一串儿,鞋底都跑得直冒火星。撵呀撵呀,突然刮来一阵风,把老少三口连着那歪歪扭扭的晾鱼架儿都旋上了天,以后,就变成了如今的北斗七星。

不信你看,那颗最亮的就是老头变的。它肩膀上那颗小亮星,

① 即用土法制做鱼松贮存的方法。

② 即晾鱼用的架子。

③ 把鱼剖开,除去内脏,叫“鱼批子”。

就是老头一边撵着一边举起的那把溜明崭亮的勃力斧子。老头后边跑的,是老丈母娘,尽前边的那颗,就是他们的懒女婿。那不很方正的四颗星星,就是设立好的晾鱼架儿。一见这几颗星星,人们总要喊一声:

“得勒肯——乌沙哈特①!”

赫哲族渔民吴连贵 讲述
马名超 黄任远 整理
流传于同江县八岔赫哲公社
1979年6月记录

① 即“晾鱼架星星”。

天 河

从前，有一家，只有额娘^①领个小子过日子，小子起名叫乌沙哈特^②。

一天，额娘起不来炕了，儿子请来了萨满^③，给她驱魔治病。萨满看完了病情，告诉乌沙哈特说：“这病可真不轻哎！只有一样药能治好你额娘的病，就怕你掏弄不到。”

乌沙哈特跪倒在地，连着给萨满磕头，哀告地说：“快告诉我，就是登天、入地，我都敢去哟！”

萨满见他心诚，就说：“都知道你是赫哲人里顶孝顺的孩子，我告诉你个药方：只要你能抓来一条天上的鱼，给你额娘吃下肚，病魔就会除掉；若是抓不到，就只有等她咽气了。”

听罢，乌沙哈特就睁大眼睛，问萨满：“那，得怎么才能上天呢？”

萨满知道乌沙哈特的心眼儿跟桦木杆子一般直，像火一样热，就赶忙跟他说：“你坐上快马子^④，闭上眼睛，我轻轻吹口气，就把你送上天喽！”

乌沙哈特救母心切，就麻溜儿地拎起鱼叉，坐上快马子，紧紧闭上了眼睛。这时，就觉得耳根有谁呵了一口气，随后，便刮起一阵风儿，就把乌沙哈特忽悠忽悠地送上了天。

约摸过一顿饭工夫，风停住了。乌沙哈特睁眼一看，快马子带着他，早就来到天河边上了。天河沿站个白胡子玛发^⑤，眯缝着眼

① 母亲。

② 星星。

③ 是过去赫哲族普遍信仰的萨满教的宗教士。

④ 北方沿江渔民驾驶的一种轻便、简易的渔舟。

⑤ 老头。

瞎问他：

“乌沙哈特，大老远的，上这儿干啥来啦？”

好怪呀，白胡子玛发怎么会知道我的名字呢？乌沙哈特赶紧回话说：

“老爷爷，额娘病得要死，只有尝口天上的鱼，才能治好，我是特为抓鱼来的呀！”

老玛发点点头，连忙给他指路：

“真是个好心人！你朝北划船，走不远，有个小河汊，那场全是鱼，拿多拿少随你的便。”

听罢，乌沙哈特脚也不停，驾起快马子，三划两划，就赶到了小河汊。只见天河里没有水流^①，水面平平稳稳的，盖满一层瓦蓝瓦蓝的鱼脊梁骨。他举起鱼叉，朝河当间猛地一甩，随后捞着叉绳往起一提溜，随着就蹿上一条金翅金鳞、翻唇鼓鳃的大鲢子鱼。他使皮口袋把活蹦乱跳的大鱼装好，也没多抓，带上口袋就往回走。来到河沿上，老玛发问他叉到鱼没有，他乐呵呵地回话说：

“抓着啦！谢谢老人家指点，叉了挺大一条哩！”

说着，乌沙哈特倒犯愁了。上天不易，下天更难，可怎么回去呀？他正作难，白胡子玛发搭言了：

“你闭上眼睛吧，爷爷送你回家！”

真的，他刚一闭眼，就觉得有人对他吹股风，那风呜呜地，越刮越大，快马子一上一下荡着。等风一停息，就听“巴嗒”一下，双脚落地了。睁眼瞅瞅，可不，真回到自家地窖子跟前了。他一手拎鱼，一手提叉，三脚两步，闯进屋就喊：

“额娘呀，快吃天河抓来的大鲢子鱼！”

说着，乌沙哈特就忙三迭四地，又剥鳞、又剖鱼，洗巴洗巴，就架锅把鱼炖上了。不大工夫，鱼烂肉也香，额娘把鱼吃得干干净

① 赫哲族神话、传说中的江河，原来没有水流，不分流向，乃是静静的。

净，病也好得利利索索了。

一晃，刚过一年，额娘的老病又复发了。她病得太急，还没容乌沙哈特去天河抓鱼，额娘就过世了。乌沙哈特把老人葬完了，独自蹲在地窖子里发愁：他觉着，见天如是，总在江里摇船撒网，风泼浪滚的，也囿囿不住衣食啊！若能回到天河，那该有多好，一条小河汊儿，就活像个掏不完的鱼囤子！莫不如再去天河里打鱼，干个痛快的。

这一天，乌沙哈特把自己打点利落，拎着鱼叉，就去找萨满，求他把自己送上天。萨满见他心诚，满口答应，随后，一口气，就把他吹到了天河沿。

那个白胡子玛发，好像不知在那儿等多久了，见面就埋怨他说：

“可把我等急了！早就盼你来，好替我掌管天河，这回，总算盼来啦！”

他说完，就派乌沙哈特看守那无边无岸的天河。老玛发自己呢，回仙山养老去了。

如今，抬头能看见的那几颗亮星，排成尖头大肚的，就是乌沙哈特坐的那只小快马子。它旁边的小星星，就是划船的木桨。那颗顶亮顶亮的，就是守护天河的乌沙哈特。

赫哲渔民吴连贵 讲述
黄任远 马名超 整理
流传于同江县八岔赫哲乡
于1969年6月记录

彩虹

从前,有那么一年伏天,老天好像捅漏了似的,下起了连淫雨,好多日子没放晴。村子里客户放在鱼楼子里的鱼干、鱼毛返潮了,有的都长白毛了,用黄芪和鳖麻草皮织的网也烂了。靠江吃饭的打鱼人,一个个愁得没法儿。有的给木头神磕头,请神显灵止雨,可是头磕破了,雨就是不住。有的给石头神烧香,求神显灵止雨,可是香烧了一大筐,雨还是哗哗下个不停。

屯子里住着一对老夫妻。老婆儿跟老玛发^①说:“你不是讲过你那条腰带能避邪驱魔吗?还不快解下来,扔到天上去试试,说不定真能晴天呢!”

老玛发摇摇头不答应。这条五彩腰带是一位神女送的。有一次,他上山打猎,遇到一只斑斓猛虎要吞一位女子。他端着激达^②冲了上去,一下扎进了老虎的口中,直穿胸膛,结果了性命,从虎口中救下了女子。这女子感谢他救命之恩,送给他一条五彩腰带,对他说:“这个请你留在身边,遇到灾难,它能帮你的忙!”说完,就没影了。这条腰带他一直系在腰上,有人见了想和他换东西,他说啥也不换。

雨还是瓢泼似的下,连三江都快平槽了,眼看乡亲们都活不成了。老玛发在老婆儿的再三劝说下,抱着试试的心情,解下腰带,抬手一扔,撇上了天。

说来也怪,这一扔,雨也停了,风也住了,天也晴了。

五彩腰带变成了一条五光十色的彩虹,像弓一样挂在天上。人们都露出了笑脸,从渔村中又传出了欢乐的笑声和歌声。众乡

① 老头。

② 扎枪。

亲推举老玛发当了村里的额真^①。

村子里讲说胡力^②的莫特额老人,把这段奇事编成了故事,到处流传。后来,越传越神,越传越远。

现在,每当雨过天晴,天上出现彩虹的时候,人们都亲热地喊“巴恰勒诺依^③!”

赫哲渔民吴连贵 讲述

黄任远 整理

流传于同江县一带

记录于 1979 年 8 月

① 首领。
② 故事。
③ 彩虹。

月 亮

很早很早以前，赫哲人里，有个叫伯雅木奇格的姑娘。她的排母^①长得格外俊俏，十人见了，少不下一个都得说上几句夸奖嗑儿。姑娘家穷，为求条活命，老人只好把她送到白音^②家里，去当团圆媳妇。她一天忙到晚，熟皮子、抽鹿筋、打柴、采菜的，累活计都由她做。一大缸水，也全由她一担一担往家挑。

在早，爷儿们^③不当家主事，全是公婆说了算。伯雅木奇格的婆婆，说啥也没看上儿媳妇，每日挑毛拣刺，单给伯雅木奇格窝囊气受。本来，她婆家孢子、鹿肉有的是，成桶盛小米子，可就是不准伯雅木奇格吃上一顿饱饭。她婆婆耳朵戴六只耳环子，还年年跑依兰三姓^④打首饰，春天去一趟，秋天去一趟。可是，家里的团圆媳妇呢，整天鞋沓拉袜子掉的，长到二十好几了，浑身上下还没挂过一条绒线，赤皮露肉也没人管。白天，不叫她出门，夜晚，就逼她上井台挑水。一路，筒里漾出的水滴答多少，团圆媳妇的眼泪就淌多少。有时候，还直溜溜给婆婆跪着，这样也不松脸，还非要把她休回娘家去不可。

儿子劝额莫，说伯雅木奇格手巧，会扳船哩，可婆婆只是不答应。

儿子又劝，说她勤快，一人顶上全家人使唤，婆婆还是不答应。唉！天底下上哪去找个有砖有瓦的地方^⑤哟！

① “排母”，黑龙江土语，即容貌。

② “白音”，即有钱人。

③ “爷儿们”，即男人、丈夫之意。

④ “依兰三姓”，即今黑龙江省依兰古城。在历史上，称为“三姓”，据说是因有三户赫哲族渔民最早住在那里，因而得名。

⑤ “有砖有瓦的地方”，即“官府”。本地人过去大都居地窖子，只有官府才构筑砌砖覆瓦的房屋。

有一天晚上，伯雅木奇格又去挑水，路过村边一条比拉河，路过河边一棵大柳树。她一边走一边寻思：

“可惜呀，我没枝没叶的，还赶不上它！大树落叶，还有转青那一天，可我呢？当上团圆媳妇，整天拴在扁担上，哪年哪月能熬出头？”

又往前走，路过一片塔头甸子，积着一塘清水。水里有颗圆圆的月亮，照出个人影，精瘦精瘦的，她都认不出自己的模样了，就边哭边寻思：

“可惜呀，我孤苦伶仃地，还不如个月亮。它缺个边角，还有再圆的时候，我何年何月能盼出个活路？”正在寻思，就对着半空的月亮说：“若是你也有灵，就来搭我一把，救我上天去吧！”

说着、说着，就见从明镜似的月亮里，真的伸出一棵勃力嘎^①来，垂着长长的枝子，一直伸到伯雅木奇格跟前。她赶忙搁下水筒，拽着一络树枝，飘悠飘悠地就起空啦。

从此，伯雅木奇格就上了天，永远住在金子似的月亮里。不信你细看，如今她还拽着那悠悠荡荡的树枝呢。

赫哲族 尤卢氏、韩福德 讲述

马名超整理

刘魁立、马名超采集于 1963 ~ 1979 年

① “勃力嘎”，大树。